Wenn Sie bestellen

**Stegmaier's Bier,**

so wissen Sie, daß Sie nicht nur etwas erhalten, das einfach wie Bier aussieht, sondern das Bier selbst grade wie es von ausgewähltem Malz und Hopfen hergestellt wird.

Es giebt billigeres Bier auf dem Markt, Bier das dem Händler mehr Profit abwirft, wie Stegmaier's, aber wenn ein Händler für seinen eigenen Gebrauch Bier bestellt, so bestellt er Stegmaiers. Warum thun Sie nicht das selbe?

Preis, 50 Cents das Dutzend. Reine Eßwaaren Etikette auf jedem Packet

**Stegmaier Brau Co.,**

Scranton Telephone:

Altes 456-R. Neues 1533.

**Electric Photo Studio,**

421 Lackawanna Avenue,

Scranton, Pa.

Photographische Arbeiten jeder Art werden von uns gut und billig besorgt, unter Garantie bester Zufriedenheit.

Henry Frey.

**Union Ticket Agentur.**

Autorisirte Agenten für alle Dampfschiff-Linien. Niedrigste Raten von und nach Europa. Geld nach allen Theilen der Welt zu niedrigsten Preisen befördert. Fremdes Geld gekauft und verkauft zu niedrigsten Quotationen. Vollmachten, Kaufbriefe und Pässe besorgt in allen Sprachen. Ein öffentlicher Notar ist immer in der Office zu finden.

**Union Ticket Agentur,**

303 Lackawanna Ave., Scranton.

Neues Phone 303, altes 680-5.

**"Die Office,"**

105 Wyoming Ave.

George Kinback, Eigenthümer.

Stets bestrebt für das Wohl meiner Kunden, werde ich denselben nur das Beste von Speisen, Getränken und Cigarren liefern, und bitte um zahlreichen Zuspruch.

**Wm. F. Kiesel,**

Passage- Notariats- und Bank-Geschäft, Feuer-Versicherung.

[Etablirt 1859.]

315 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

Schiffskarten jeder Dampferlinie nach und von Europa und dem Orient.
Vermögen sowie Erbschaften einkassirt.
Vollmachten, Testamente usw. ausgefertigt.
Vereinigte Staaten Reisepässe besorgt.
Geldsendungen nach allen Welttheilen.
Verkauf von Häusern und Bauplätzen.

Deutsche

**Schön-Färberei,**

327 N. Washington Ave.

Beide Telephone.

Alle Arbeit nach bester Weise vollführt. Dem Reinigen und Plätten spezielle Aufmerksamkeit geschenkt. Arbeit abgeholt und abgeliefert.

Geo. W. Schmidt, Eigenth

## Eisenbahn Zeittabelle.

**Delaware, Lackawanna und Western Bahn.**

In Kraft den 24. Juni 1906.

**Südlich**—Verläßt Scranton für New York um 2.05, 3.20, 6.05, 8.00, 10.20, Vorm.; 12.40, 3.25 und 3.40 Nachmittags. Für New York und Philadelphia, um 8.00 Vorm.; 12.40 und 3.35 Nachmittags. Für Tobyhanna, 6.10 Nachmittags.

**Nördlich**—Für Buffalo um 1.15, 6.25 u. 9.00 Mor.; 1.55, 6.40 und 11.10 Nachmittags. Für Binghamton, Elmira und Zwischenstationen, um 10.10 Mor. und 1.05 Nachm. Für Oswego Syracuse und Utica, um 1.15 und 6.25 Mor.; 1.55 Nachmittags. Oswego, Syracuse und Utica Zug um 6.25 Mor. läuft täglich, ausgenommen Sonntags. Für Montrose um 9.00 Mor.; 1.05 und 6.40 Nachm. Nicholson Accomodation, um 4.00 Nachmittags. Binghampton Accomodation, um 6.15 Nachmittags.

**Bloomsburg Division**—Verläßt Scranton für Northumberland um 6.35, 10.20 Mor.; 1.55 und 6.40 Nachm. Für Plymouth um 9.05 Nachmittags.

**Sonntags-Züge.**

**Südlich**—Für New York um 2.05, 3.20, 6.05 und 10.20 Morgens; 3.35 und 3.40 Nachm.

**Nördlich** — Für Buffalo um 1.15, und 6.25 Mor.; 1.55, 6.40 und 11.10 Nachm. Für Binghamton und Zwischenstationen, 9.00 und 10.10 Vormittags

**Bloomsburg Division**—Verläßt Scranton um 10.20 Mor. und 6.40 Nachmittags.

**Lackawanna & Wyoming Valley.**

(Laurel Linie.)

Zwischen Scranton und Wilkes-Barre.

Züge verlassen Scranton um 1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00 und 6.00 Morgens. Um 5.40 Morgens an Wochentagen und alle nachfolgenden zwanzig Minuten, und um 7.00 Morgens an Sonntagen und alle nachfolgende zwanzig Minuten bis und inklusive 12.00 Nachts, in Wilkes-Barre 41 Minuten später ankommend.

Expreßzüge, nur in Pittston anhaltend, verlassen Scranton alle Stunde täglich ausgenommen Sonntags und Feiertagen von 7.10 Morgens bis 7.19 Abends, und treffen in Wilkes-Barre 30 Minuten später ein.

Defterer Dienst zwischen Scranton, Nay Aug Park, Luna Park, Petersburg und Dunmore.

Siehe Fahrplan für gepäckbefördernde Züge.

Trat in Kraft am 8. Juli 1907.

## Vermischtes Inland.

— In Winchester, N. H., zerstörte ein Feuer die Winchester Gerberei und richtete einen Schaden von $150,000 an.

— Ein Feuer, bei dem drei Feuerwehrleute verletzt wurden, richtete in Cisco, Texas, einen Schadea von $100,000 an.

— Ein verheerendes Feuer zerstörte den Geschäftstheil der Stadt Boydton, Virginien, und richtete einen Schaden von $75,000 an.

— Bei einer Explosion in der Fabrik der Illinois Shell Co. in Joliet, Jll., wurden vier Personen getödtet und sechs verletzt.

— In Salem, Mass., wurden die Fabrikanlagen der Carr Leather Co. an Pope Straße durch Feuer zerstört. Schaden $250,000.

— Bei einem furchtbaren Sturm wurde bei Old Orchard Beach, Me., der 1500 Fuß lange, aus solidem Stahl erbaute Pier erheblich beschädigt.

— In Santa Monica, Cal., starb der frühere Congreß-Abgeordnete und Generalconsul in Schanghai unter Präsident Hayes, Col. F. W. Welles.

— Die Behörde für öffentlichen Dienst in New York plant Verbesserungen der Verkehrsfacilitäten mit einem Kostenaufwande von fast $500,000,000.

— In Washington, D. C., starb im Alter von 69 Jahren Rev. Dr. James E. Gilbert, der Sekretär der American Society for Religious Education.

— Die Executivebehörde der östlichen Division der Amalgamated Iron, Steel & Tin Workers' Association beschloß, eine Lohnreduktion unter keinen Umständen anzunehmen.

— Das Repräsentantenhaus der Staatsgesetzgebung von Minnesota nahm eine Vorlage an, laut welcher Kindesraub mit lebenslänglichem Zuchthaus bestraft werden soll.

— In Chicago starb Charles B. Waite, ein früherer Richter, Schriftsteller und Sprachforscher, im Alter von 85 Jahren. Er hatte 65 Jahre ununterbrochen in Chicago gewohnt.

### Ausland.

— Aus Cuba wird gemeldet, daß dort während dieser Saison 1,400,000 Tonnen Zucker werden producirt werden.

— Bei Zwickau in Deutschland fiel der Tragkorb einer Kohlenzeche in den Schacht hinab. Vier Arbeiter wurden getödtet und zwanzig verletzt.

— An Bord des Dampfers „Guadelupe" trat Ex-Präsident Cipriano Castro von Venezuela die Reise nach Port of Spain, Insel Trinidad, an.

— In St. Petersburg starb ganz unerwartet Fürst Michael Hilkoff, ein Mitglied des Staatsraths und früherer russischer Minister für Verkehrswesen.

— In Berlin starb der berühmte Arzt Dr. Rudolf von Renvers, der einst die seither verstorbene Kaiserin Friedrich und den Reichskanzler von Bülow behandelt hatte.

— Die preußische Regierung hat eine neue Eisenbahn-Vorlage veröffentlicht. Nach ihren Bestimmungen werden $56,750,000 für den Bau von Kleinbahnen, Legung von Doppelgeleisen auf den jetzigen Linien und anderen Bahnverbesserungen ausgeworfen.

— Eine Feuersbrunst hat das Gebäude der Abgeordnetenkammer in der Stadt Mexico zerstört. Der Schaden beträgt etwa $150,000. Auf welche Weise der Brand ausbrach, ist nicht festgestellt. Es gingen mit dem Inhalt des Gebäudes auch die Akten für den Zeitraum der letzten 25 Jahre zu Grunde.

— Bei einem Erdbeben, das unlängst in Orxacala, Mexico, verspürt wurde und das in jener Stadt bedeutenden Schaden anrichtete, wurden auf dem Friedhof viele Gräber derart geöffnet, daß die Leichen sichtbar wurden. Unter diesen Leichen befanden sich viele Opfer der Cholera-Epidemie von 1851.

— Der Magistrat von Berlin hat beschlossen, an Stelle der alten Berliner Stadtfarben schwarz-roth-weiß die Farben roth-weiß in wagerechtem Streifen mit silbernem Schilde und dem Bären zu setzen. Die häufigen Verwechselungen der Stadt- mit den Reichsfarben boten Veranlassung zu dieser Maßnahme.

— In der Sitzung des Hauses der Gemeinen verlas Premierminister Asquith eine aus Neu-Seeland eingetroffene Depesche, in der die Regierung dieses Landes sich erbietet, der Regierung von Großbritannien ein Kriegsschiff vom „Dreadnought"-Typ zu schenken. Das patriotische Anerbieten wurde mit großem Dank angenommen.

## Kaufmännische Abschätzung.

(Fortsetzung und Schluß.)

The 1900 Washer Co., 216 Adams Ave.; retail.
Watkins, George, 500 Lackawanna Ave.;
Woodling & Son, 541 Prescott Ave.; retail.

Eighteenth Ward.

Brown's Pharmacy, 506 Broadway; retail.
Brown, Annie, 224 Broadway; retail.
Cecoly, Dante, 306 Fifth Ave.; retail.
Cunningham, Mrs. Anna, 226 Broadway; retail.
Devaney, John, 540 Broadway; retail.
Flannery, John, 701 Scranton St.; retail.
Friedman, B., 151 S. Seventh St.; retail.
Grieco, Mike, 113 S. Seventh St.; retail.
Gelmine, C., 611 Scranton St.; retil.
Krikewaski, Pictanick, Fourth and Broadway; retail.
Mack & O'Toole, Railroad Ave.; retail.
McLoughlin, T. H., 101 S. Seventh Ave.; retail.
Miller, Samuel, 151 S. Seventh Ave.; retail.
Mittleman, W., 556 Emmett St.; retail.
Muska Martin, 157 S. Seventh St.; retail.
Pidanich, John, 220 Broadway; retail.
Roth, William 401 Emmett St.; retail.
Willis, R. W., 205 Railroad Ave.; retail.
Walsh, Thomas H. 246 Railroad Ave.; retail.
Walsh Richard R., 619 Scranton Ave.; retail.

Nineteenth Ward.

Arnold, John 615 Pittston Ave.; retail.
Bacaro, Frank, 836 Beech St.; retail.
Boettger, John, 702 Prospect Ave.; retail.
Brundage, O., 631 Prospect Ave.; retail.
Beck, Charles, Beech and Meadow; retail.
Bernstein, Samuel, 726 Stone Ave.; retail.
Cavanaugh, P. A., 522 River St.; retail.
Crown Tea Co., 610 Prospect Ave.; retail.
Cafario, Nicholas, 822 Stone Ave.; retail.
Crockenberg, Henry J., 529 Prospect Ave.; retail.
Clarke Bros., 901 Pittston Ave.; retail.
Clous, Albert, 431 Crown Ave.; retail.
Devine, John, 429 Prospect Ave.; retail.
Connelly, Owen, 622 Beech St.; retail.
Dura, Albert, 1102 Prospect Ave.; retail.
Dorean, Joseph, 929 Stone Ave.; retail.
Epalletti, Frank, Alder and Pittston; retail.
Frabamico, Antonio, 913 Stone Ave.; retail.
Graf, Charles, 427 Pittston Ave.; retail.
Grzywinski, Anthony, 1128 Prospect Ave.; retail.
Gardner, M., 730 Pittston Ave.; retail.
Hofmeister, M., 807 Irving Ave.; retail.
Hessinger, W., & Co., 709 Pittston Ave.; retail.
Herz, Ambrose, 832 Stone Ave.; retail.
Halpin, M., 825 Stone Ave.; retail.
Hurley, Joseph R., 932 Stone Ave.; retail.
Herbster, ———, 701 Pittston Ave.; retail.
Heinz, ————, ; retail.
Horst, Fred, Meadow Ave.; retail.
Krayer, Charles, Meadow Ave.; retail.
Koempel, C., 830 Stone Ave.; retail.
Kelch, Frank, 929 Pittston Ave.; retail.
Koldhoff Bros., 632 Irving Ave.; retail.
Laubscher, Henry, 520 Maple St.; retail.
Linn, Peter, 619 Birch St.; retail.
Leyh, Adam, 727 Stone St.; retail.
Lomma, T., 415 Pittston Ave.; retail.
McHugh, Michael, 401 Stone Ave.; detail.
Mati Bros.; 729 Stone Ave.; retail.
May, Mrs. M. J., 401 Prospect Ave.; retail.
McHugh, C. F., Stone and Alder;
Matt, William, 707 Pittston Ave.; retail.
Moeller, Frank, 732 Vale Ave.; retail.
Meyer Bros., 704 Prospect Ave.; retail.
McDade, John, 934 Beech St.; retail.
Noto, John, 1014 Locust St.; retail.
Noto, Joseph, 1207 Locust St.; retail.
Nape, Louisa, 730 Stone Ave.; retail.
Reif, George, 627 Prospect Ave.; retail.
Ruden, Z., 1112 Prospect Ave.; retail.
Reardon, M. F., 707 Crown Ave.; retail.
Reisig Pharmacy, 533 Pittston Ave.; retail.
Reynolds, W. C., 530 Prospect Ave.; retail.
Stalker, E. A., Meadow Ave.; retail.
Sofka, Rosie, 1122 Prospect Ave.; retail.
Smith, W. J., 601 Pittston Ave.; retail.
Segualla, Joseph, 229 Prospect Ave.; retail.
Schauer, Frank, 801 Prospect Ave.; retail.
Spruks Bros., 519 Alder St.; retail.
Schrieber, Jacob, 531 Pittston Ave.; retail.
Sporer, Michael, 921 Stone Ave.; retail.
Schiebel, Peter, Meadow Ave.; retail.
Schommer, Robert, 1001 Blucher Ave.; retail.
Trudnowski, William, 1101 Pittston Ave.; retail.
Trudnowski, William, 1100 Pittston Ave.; retail.
Westpfhal, A. F., 629 Pittston Ave.; retail.
Wolf, A., 1102 Meadow Ave.; retail.
Willard, W., 831 Prospect Ave.; retail.
Witmer, Christ, 1031 Beech St.; retail.

Twentieth Ward.

Ackerman, M., 728 Locust St.; retail.
Brown & Buckley, 1516 Pittston Ave.; retail.
Besignani, Thomas, 523 Breck St.; retail.
Burns Bros.; 1428 Pittston Ave.; retail.
Boero, Louis, 1803 Pittston Ave.; retail.
Boyle, P. W., Stone Ave.; retail.
Bugno, Mathias, 1320 Prospect Ave.; retail.
Bonn, Joseph, 1811 Pittston Ave.; retail.
Biglin, Charles, 1522 Prospect Ave.; retail.
Canarano, Felix, 1908 Prospect Ave.; retail.
Cusick & Moore, 519 Cherry St.; retail.
Cadden, William, 1802 Cedar Ave.; retail.
Dworczak, Albert, 1328 Prospect Ave.; retail.
Donahoe, M. A., 1826 Cedar Ave.; retail
Dickert, F. J., 608 Locust St.; retail.
Drabent, Julius, 1305 S. Webster Ave.; retail.
Dunleavy, M., 1426 Pittston Ave.; retail.
Dunleavy, A. L., 1728 Cedar Ave.; retail.
Ellis, W. N., 1702 Cedar Ave.; retail.
Forconi, Frank, 1831 Prospect Ave.; retail.
Franchi, P., Pittston and Fig; retail.
Flaherty Bros., Cherry St.; retail.
Gallagher, James, 1329 Pittston Ave.; retail.
Galagher, Charles, 2530 Birney Ave.; retail.
Galannio, Vito, 1302 Prospect Ave.; retail.
Greppe, Frank; retail.
Humphrey, D. W., 1413 Pittston Ave.; retail.
Heffron Thomas, 1329 Pittston Ave.; retail.
Holohan, John, 1508 Cedar Ave.; retail.
Italian Co-operative Store, 1831 Prospect Ave.; retail.
Kuryliski, Stanley, 1305 Pittston Ave.; retail.
Kegan, Margaret, 1722 Cedar Ave.; retail.
Langan, Patrick J., 737 Fig St.; retail.
Lavelle M. H., 2425 Birney Ave.; retail.
Leonari, Joseph, 546 Breck St.; retail.
Meer, Morris, 1528 Pittston Ave.; retail.
Mulherin & Judge, 1401 Remington Ave.; retail.
Mellett, H. P., 1427 Pittston Ave.; retail.
Murphy, P. J., 1431 Pittston Ave.; retail.
Mastri Bros., 1530 Pittston Ave.; retail.
Mayock, Charles, 625 Fig St.; retail.
Maeylevicz, V., 630 Brook St.; retail.
Miller, M., 1220 Prospect Ave.; retail.
Nasoni, Constantine, 1833 Prospect Ave.; retail.
Niczalkiewicz, C., 624 Brook St.; retail.
Olyneczak, Lorenzo, 1221 Stone Ave.; retail.
Potz, Simeon, 1403 Prospect Ave.; retail.
Plucinick, Mary, 531 Brook St.; retail.
Pompey, Joseph, 537 Breck St.; retail.
Peringo, Louis, 540 Breck St.; retail.
Ryzonski, A. J., 614 Cherry St.; retail.
Rafacz, Joseph, 1313 Prospect Ave.; retail.
Shorten Bros., 1320 Pittston Ave.; retail.
Sofness, Samuel, 636 Brook St.; retail.
Sunkovicz, Frank, 1330 Prospect Ave.; retail.
Suganna, H., 716 Fig St.; retail.
Sunkiewicz, T., 1324 Prospect Ave.; retail.
Tosch, Louis, 1527 Pittston Ave.; retail.
Tobin, William, 1520 Pittston Ave.; retail.
Wingler, Benjamin, 2610 Birney Ave.; retail.
Wulleok, John, 1223 Stone Ave.; retail.
Wolsky, T., 1222 Prospect Ave.; retail.
Zelawzney, Joseph, 1302 Prospect Ave.; retail.
Zimkoski, Walter, 1429 Prospect Ave.; retail.

Twenty-first Ward.

Andres Bros., 2211 Jackson St.; retail.
Bannister, A. E., 902 Albright St.; retail.
Baker, W., 909 Albright St.; retail.
Cooper, H. M., 1447 Bulwer St.; retail.
Cooney, Thomas P., 904 Keyser Ave.; retail.
Foy, John H., 2207 Jackson St.; retail.
Faltinski, Felix, 816 Keyser St.; retail.
Gerrity, John, Albright and Providence;
Greenes, M., 822 Keyser Ave.; retail.
Gruslach, Charles, 899 Mt. Vernon St.; retail.
Gurski, Stanley, 822 Keyser Ave.; retail.
Hatton, Robert, 1226 Schlager; retail.
Karaczon, Michael, 908 Keyser Ave.; retail.
Karaczon, Michael, 908 Keyser Ave.; retail.
Kabacznski, Anthony, 908 Keyser Ave.; retail.
Lezinski, John, 911 Mt. Vernon St.; retail.
Loilly, Charles, 1702 Farr Ave.; retail.
McDonald, Thomas, 1609 Hawthorne St.; retail.
Novak, John, 1637 Elizabeth St.; retail.
Norton, William, 2324 Jackson St.; retail.
Nowalk, Frank T., 1705 Hawthorne St.; retail.
O'Malley, William, 2235 Jackson St.; retail.
Polentz, S. C., 2233 Jackson St.; retail.
Phillips, O. S., 2100 Farr Ave.; retail.
Ringrose, H. W., Farr Ave.; retail.
Regan, Joseph, 2045 Hawthorne St.; retail.
Tell, Joseph, 1000 Diamond Ave.; retail.
Wymie, James, 832 Albright Ave.; retail.

Twenty-Second Ward.

Connor, Hyman, 1409 Bryn Mawr St.; retail.
Cursho, Michael, S. Main and Sloan Ave.; retail.
Davis, O. B., 1108 S. Main Ave.; retail.
DeStaphano, Salvatore, 1260 Watson Ave.; retail.
Furdiconie, Francisco, S. Main and Vandeventer; retail.
Harper & Williams, 1118 S. Main Ave.; retail.
Heenan, J. J., & Son, S. Main Ave.; retaiil.
Hession, Thomas, Dartmouth St.; retail.
James, William L., 938 S. Main Ave.; retail.
Jones, Frank J., 936 S. Main Ave.; retail.
Jones, William T., 121- S. Main Ave.; retail.
Mondrach, J. T., 1012 S. Main Ave.; retail.
McVarish, John, 1004 S. Main Ave.; retail.
Stabler, H., 1350 Bryn Mawr St.; retail.
Williams, John H., 1128 S. Main Ave.; retail.
Zanadel, Henry, 1447 Vandeventer; retail.

WHOLESALE LIST.

Ackerman, J. O., Scranton; wholesale.
Atlantic Refining Co., Scranton; wholesale.
Atlantic Refining Co., Peckville; wholesale.
Armour & Co., Scranton; wholesale.
American Souvenir Co., Scranton; wholesale.
Bennett & Co., Scranton; wholesale.
Babcock & Co., Scranton; wholesale.
Burgerhoff, H., Scranton; wholesale.
Bittenbender, The Co., Scranton; wholesale.
Brown, Frank P., Scranton; wholesale.
Benore, John, Scranton; wholesale.
Bigelow, Arthur, Scranton; wholesale.
Chapman, M., Scranton; wholesale.
Coursen, E. G., Scranton; wholesale.
Chandler & Co., Scranton; wholesale.
Carbondale Beef Co., Carbondale; wholesale.
Cudahy Packing Co., Scranton; wholesale.
Cassese, J. A., Scranton; wholesale.
Carbondale Milling Co., Carbondale; wholesale.
Carbondale Supply Co., Carbondale; wholesale.
Cleland, Simpson & Co., Scranton; wholesale.
Coon, W. H. & Co., Scranton; wholesale.
Columbia Jobbing House, Scranton; wholesale.
Corbin & Weismer, Scranton; wholesale.
Cohen, A. B., Scranton; wholesale.
Dean, E. C., Scranton; wholesale.
Ditchburn & Son, Carbondale; wholesale.
Dickson Mill & Grain Co., Scranton; wholesale.
Dickson Mill & Grain Co., Olyphant; wholesale.
Eberts, A. J., Scranton; wholesale.
Easterle, Geo. H., Scranton; wholesale.
Fox River Butter Co., Scranton; wholesale.
Freas, W. B. & Son, Scranton; wholesale.
Foote & Becker, Scranton; wholesale.
Freas, A. T. & Son, Jermyn; wholesale.
Friedman, E. W., Scranton; wholesale.
Green & Howell, Scranton; wholesale.
Grass, Alexander, Scranton; wholesale.
Genter & Zeidler, Scranton; wholesale.
Goldsleger & Co., Scranton; wholesale.
Greenberger & Co., Scranton; wholesale.
Goldsmith Bros., Scranton; wholesale.
Godfrey, Cawley Co., Scranton; wholesale.
Gardner, N. A., Scranton; wholesale.
Harris, D., & Co., Scranton; wholesale.
Heinz & Co., Scranton; wholesale.
Harvey Tobacco Co., Scranton; wholesale.
Hendrick's Manufacturing Co., Carbondale; wholesale.
Hooven Mercantile Co., Scranton; wholesale.
Hower & Stender, Scranton; wholesale.
Imperial Cigar Co., Scranton; wholesale.
Kirkpatrick Bros., Scranton; wholesale.
Kellar, Luther, Scranton; wholesale.
Kizer Mill & Grain Co., Scranton; wholesale.
Knight, Thomas J., Dickson; wholesale.
Long's, Jonas Sons, Scranton; wholesale.
Levy, B., Scranton; wholesale.
Leonard, The Thos. F. Co., Scranton.
Lynott, P. F. & Bro., Scranton; wholesale.
Lackawanna Supply Co., Scranton; wholesale.
Lackawanna Hat & Cap Co., Scranton; wholesale.
Levy, N. B. & Bro., Scranton; wholesale.
Levine & Brandewine, Scranton; wholesale.
Letteri, E. M., Scranton; wholesale.
Marsh, E. E., Scranton; wholesale.
Mathews, C. P. & Son, Scranton; wholesale.
Mathews Bros., Scranton; wholesale.
Moses Bros., Scranton; wholesale.
Megargee Bros., Scranton; wholesale.
Marcus, Adolph, Scranton; wholesale.
McComb Shoe Co., Scranton; wholesale.
Marcus, M. L. & Co., Scranton; wholesale.
Morris, Nelson & Co., Scranton; wholesale.
Morris, Nelson & Co., Jermyn; wholesale.
Neuls, Charles, Scranton; wholesale.
Nettleton, A. C. & Co., Scranton; wholesale.
National Biscuit Co., Scranton; wholesale.
Northup, L. J. & Son, Scranton; wholesale.
Nay Aug Lumber Co., Scranton; wholesale.
National Casket Co., Scranton; wholesale.
Nagelberg & Feigenbaum, Scranton; wholesale.
Oram & Co., Scranton; wholesale.
Penn Bedding Co., Scranton; wholesale.
Penn. Steam Supply Co., Scranton; wholesale.
Patterson, R. P. & Sons, Carbondale; wholesale.
Pierce Co., The, Scranton; wholesale.
Porter, John T. & Co., Scranton; wholesale.
Phillips, George & Co., Scranton; wholesale.
Parker, C. B., Scranton; wholesale.
Roberts, W. J., Scranton; wholesale.
Ruddy, M. J., Scranton; wholesale.
Rice, Levy & Co., Scranton; wholesale.
Rice, Otto and Alfred, Scranton; wholesale.
Robinson Milling Co., Scranton; wholesale.
Ries, D. C., Dickson; wholesale.
Schwartz, A., Scranton; wholesale.
Spruks, David, Scranton; wholesale.
Stowers Pork Packing & Provision Co., Scranton; wholesale.
Schwartzchild & Sulsberger, Scranton; wholesale.
Sanker & Williams, Scranton; wholesale.
Scranton Florist Supply Co., Scranton; wholesale.
Scott, Chas. B., Scranton; wholesale.
Scranton Supply & Mach. Co., Scranton; wholesale.
Swift & Co., Scranton; wholesale.
Short, John H., Scranton; wholesale.
Spring Brook Lumber Co., Moosic; wholesale.
Swift & McCrindle, Scranton; wholesale.
Suravitz, N. & Co., Scranton; wholesale.
Scranton Garage & Motor Co., Scranton; wholesale.
Standard Motor Co., Scranton; wholesale.
Scranton Beef Co., Scranton; wholesale.
Stemman, D., Scranton; wholesale.
Tovell, J. H. & Co., Scranton; wholesale.
Tiona Oil Co., Scranton; wholesale.
Williams, Samuel, Scranton; wholesale.
Williams, J. D. & Bro., Scranton; wholesale.
Williams & McAnulty, Scranton; wholesale.
Woodhouse & Tiel, Scranton; wholesale.
Weis & Co., Scranton; wholesale.
Weiland, Geo. W., Dickson; wholesale.
Wrabel, M. J., Olyphant; wholesale.
Weinberg, S., Scranton; wholesale.
Warren, Harper & Moran, Scranton; wholesale.

BROKERS.

American Loan Co., Scranton.
Boyer, W. D., Scranton.
Bosak, Michael, Scranton.
Bosak, Michael, Olyphant.
Blau, Adolph, Scranton.
Brooks & Co., Scranton.
Bevan, Eben B., Scranton.
Burke, E. A. & Co., Scranton.
Couch, T. Frank, Carbondale.
Coursen, C. E., Scranton.
Cassese, J. A., Scranton.
Carpenter, M. H., Scranton.
Dunn & Dunn, Scranton.
DeWitt, O. D., Scranton.
Dold, Jacob & Co., Scranton.
Erhart, W. F., Scranton.
Elysian Milling Co., Scranton.
Ferren & Crawford, Scranton.
Gross, Max, & Bro., Scranton.
Holgate, M. H., & Son, Scranton.
Hughes, Geo. W., Carbondale.
Jordan, M. S. & Co., Scranton.
Keyser Valley Land Co., Scranton.
Kizer, A. F. & Co., Scranton.
Lathrope & Lathrope, Scranton.
McGuire, John W., 415 Spruce St., Scranton.
Oberly, Charles, Scranton.
Price, T. T., Scranton.
Peabody, Henry L., Scranton.
Pellio, J. W., Scranton.
Paone, Felix, Carbondale.
Perri, Natalie, Carbondale.
People's Loan Co., Scranton.
Ronback, D. D., Scranton.
Russell & Co., Scranton.
Russell, J. B. & Co., Carbondale.
Ricca, Frank, Scranton.
Reichman, Joseph, Scranton.
Spicer, John & Co., Scranton.
Scranton Loan Co., Scranton.
Scranton Real Estate Co., Scranton.
Shannon, John B., Carbondale.
Sherwood, John G., Scranton.
Siegel's Realty Co., Scranton.
Spitz, George, Olyphant.
Shortella, Nicholas, Dunmore.
Thomas, John R., Scranton.
Traders Real Estate Co., Scranton.
Union Loan Co., Scranton.
Underwood, A. A., Scranton.
Vaughan, W. F., Scranton.
Walter, W. B., Scranton.
Weaver, George L., Scranton.
Watkins, T. H. & Co., Inc., Scranton.
Word, H. M., Scranton.

COAL COMPANIES.

D., L. & W. Coal Co.—
National Colliery.
Hyde Park Colliery.
Holden Colliery.
Hampton Colliery.
Dodge Colliery.
Diamond Colliery.
Continental Colliery.
Pyne Colliery.
Cayuga Colliery.
Sloan Colliery.
Storrs Colliery.
Brisbin Colliery.
Bellevue Colliery.
Archbald Colliery.
Taylor Colliery.
D. & H. Coal Co.—
Spring Brook Colliery.
Greenwood Colliery.
Clinton Colliery.
Local Sales Chutes, Carbondale.
Manville Colliery.
Von Storch Colliery.
Dickson Colliery.
Leggett's Creek Colliery.
Marvine Colliery.
Eddy Creek Colliery.
White Oak Colliery.
Jermyn Colliery.
Powderly Colliery.
Carbondale No. 1 Colliery.
Coalbrook Colliery.
Dolph Coal Co., Jessup.
Austin Coal Co., Old Forge.
Bull's Head Coal Co., Scranton.
Clearview Coal Co., Scranton.
Elliott McClure Co., Old Forge.
Finn Coal Co., Carbondale.
Humbert Coal Co., Scranton.
Hillside Coal & Iron Co., Glenwood and Erie Collieries.
Jermyn Coal Co., Colliery No. 1.
Jermyn Coal Co., Colliery No. 2.
Lehigh Valley Coal Co., William A. Colliery.
Morse Hill Coal Co., Simpson.
Moosic Mountain Coal Co., Olyphant.
Mt. Jessup Coal Co., Winton.
Nay Aug Coal Co., Scranton.
North End Coal Co., Scranton.
Price-Pancoast Coal Co., Throop.
Pennsylvania Coal Co.—
Central No. 13 Colliery.
Old Forge Colliery.
No. 5 Colliery.
Gypsey Grove Colliery.
No. 1 Colliery.
People's Coal Co., Oxford Colliery.
Scranton Coal Co.—
Capouse Colliery.
Pine Brook Colliery.
Mt. Pleasant Colliery.
West Ridge Colliery.
Richmond No. 3 Colliery.
Johnson Colliery.
Raymond Colliery.
Ontario Colliery.
Riverside Colliery.
Black Diamond Colliery.
Northwest Coal Co., Northwest Colliery.
Sterrick Creek Coal Co., Sterrick Creek Colliery.
Lackawanna Coal Co., Ltd., Lackawanna Colliery.

Appellationstag ist Montag, 26. April 1909, von 9 Uhr Morgens bis 5 Uhr Abends, in der Office des County Schatzmeisters, im Gerichtsgebäude in der Stadt Scranton.

Irgend eine Person, die so verzeichnet oder besteuert ist und es versäumt, der Appellation beizuwohnen oder gegen die Entscheidung des Abschätzers an das Common Pleas Gericht innerhalb zehn Tagen hernach zu appelliren, soll seiner Vertheidigung zum Zwecke der Erlangung des Betrages der Lizens, der ihm auferlegt ist, verlustig gehen, wenn Klage erhoben wird, daß er nicht ein Händler in Kaufmannsgütern, etc., etc., ist. Das Gesetz bestimmt ferner, daß es die Pflicht des County Schatzmeisters sein soll, für die Erhebung aller ihm gehörig vom kaufmännischen Abschätzer einberichteten Lizenzen Klage zu erheben, wenn nicht an oder vor dem ersten Tag im Juli eines jeden Jahres bezahlt, wenn nicht binnen zehn Tagen nach Fälligwerden bezahlt; und der besagte Schatzmeister soll von irgend einer solchen Lizens nicht befreit werden, wenn er nicht an oder vor jenem Datum klagbar wird.

**Joseph Oliver**, Kaufmännischer Abschätzer.

## Ein Großmandarin vom Rhein.

**Der Verfasser des chinesischen Kalenders ein geborner Kölner.**

Wohl nur wenige Leser dürften eine Ahnung davon haben, daß der Verfasser des chinesischen Kalenders ein Deutscher war und zwar der Kölner Jesuitenpater Johann Adam Schall. Dem freiherrlichen Geschlecht der Schall von Bell entsprossen, trat Johann Adam 1611, mit 20 Jahren, zu Rom in den Jesuitenorden. Da er sich in Mathematik, Physik und Astronomie besonders auszeichnete, wurde er 1617 nach China geschickt, um mit seiner weltlichen Gelehrsamkeit die Ausbreitung des Christenthums fördern zu helfen. Als der Portugiese Ferdinand Perez Andrada 1517 das sagenhafte Land Marco Polos wieder entdeckt hatte und als dann seine Nachfolger vom Kaiser von China 1556 die Erlaubniß erhielten, auf der Insel Gozan die Stadt Macao zu bauen, erschienen auch die Jesuiten. Aber Franz Xaver starb 1552 im Angesicht des heißersehnten Landes. Erst sein Nachfolger, der Jesuitenprovinzial für Indien, Nunnes Barreto, erreichte Kanton (1555). Festen Fuß aber faßten die Jesuiten im Reiche der Mitte erst, als sie durch ihre astronomischen Kenntnisse die chinesischen Sternkundigen aus dem Felde schlugen. Vollends als 1610 de Ursis eine Mondfinsterniß richtig vorhersagte. Auf den Antrag des von den Jesuiten zum Christenthum bekehrten Mandarinen Li setzte der Kaiser am 27. September 1629 einen Ausschuß von Mathematikern zur Verbesserung des mohammedanischen Kalenders ein. In diesen Ausschuß wurde im Mai 1631 Schall berufen. Dieser war 1619 nach Macao gekommen, hatte aber hier während der christenfeindlichen Verwaltung des Kolao (Reichskanzlers) Schin (1620—1622) vor Anker liegen müssen. Die Kenntnisse in der chinesischen Sprache, die er sich während dieses unfreiwilligen Aufenthalts erwarb, kamen ihm zunächst in seiner Missionsthätigkeit in Hsinganfu, der Hauptstadt von Schensi, und seit 1631 bei der Ausarbeitung seiner chinesischen Werke über Astronomie in Peking zustatten. Zum Dank für seine Verdienste wurde Schall erst Vorsitzender des Mathematikerhofs mit dem Titel eines „Meisters der himmlischen Geheimnisse," dann Vorsitzender des großen Hofes (Tachamsu) als „Großer Mann von bewährtem Rath," weiter Mandarin erster Klasse mit dem Range unmittelbar nach den Reichsfürsten und schließlich Erzieher des Thronfolgers Kanghi. Durch einen Aufstand unter der Regentschaft für Kanghi wurde er gestürzt, aber nicht getödtet, weil die abergläubischen Chinesen, durch seltsame Himmelszeichen erschreckt, die Rache der mit Schall verbündeten himmlischen Gestirne fürchteten. Der chinesische Name des Kölner Jesuiten war Tangjowang, ein Zuname Taowei. Unter diesen Namen sind auch seine chinesischen Schriften erschienen, von denen aber noch zahlreiche, nicht ausgebeutete Handschriften im Vatikan und sonst der Bearbeitung harren.

**Deutschland** erzeugt auf seinen rund 14,000,000 Hektar Waldfläche etwa 60,000,000 Festmeter Holz, wovon 40,000,000 auf Nutzholz und der Rest auf Brennholz entfallen. Während aber der Brennholzbedarf reichlich gedeckt wird, dergestalt, daß alljährlich noch eine Kohlenausfuhr stattfinden kann, verlangt der deutsche Nutzholzbedarf noch eine jährliche Einfuhr von etwa 11,000,000 Festmeter, die einem Werth von etwa 200,000,000 Mark entsprechen.

## Fremdwörter-Austausch.

**Kulturhistorisch interessanter Export von Fremdwörtern einzelner Sprachgebiete.**

Die Fremdwörter stehen heutzutage in Deutschland in schlechtem Rufe. Es ist eine fast unangefochtene Ansicht, daß das Fremdwort fast stets ein Diener der Eitelkeit dessen ist, der es anwendet, und daß sich grundsätzlich jedes Fremdwort verdeutschen läßt.

So überflüssig der Gebrauch vieler Fremdwörter auch ist, die nur dazu gebraucht werden, einen klaren Begriff zu verschleiern, so gibt es doch eine große Anzahl von Fremdwörtern, durch deren Abschaffung eine Menge feiner sprachlicher Schattirungen verloren gehen würde. Andere sind fast unersetzlich, dahin gehört eine Reihe fachmännischer oder sportlicher Ausdrücke. Gerade diese Fremdwörter sind meist kulturhistorisch äußerst wichtig.

Das Französische, das dem romanischen Sprachenstamm angehört, hat fast alle Ausdrücke des Schifffahrtswesens, des Kriegshandwerks und des Rechtes aus dem Germanischen übernommen. Die Amalgamirung der germanischen Herrscher und Eroberer mit den galloromanischen Einwohnern, das Eindringen des germanischen Rechtes und Lehnstaates spricht sich darin aus. Im vorigen Jahrhundert hat Frankreich die sportliche Sprache fast vollkommen aus England bezogen, während Frankreich selbst fast ganz Europa mit der Sprache der Küche und der weiblichen Eleganz versorgt hat. Jedes Land exportirt die Fremdwörter des Sprachgebietes, auf dem es an der Spitze marschirt. In der Musik war bisher das Italienische die führende Sprache, doch hat Wagner das Wort „leit motiv" vollkommen in's Französische eingebürgert. Besonders interessant sind die Ausdrücke des Alpensports, der ja aus Deutschland und der Schweiz nach Frankreich gekommen ist. Der französische Alpinist versieht sich mit einem „alpenstock," verschiedentlich auch „alpinstock" geschrieben. Das Wort „thalweg" ist vollkommen eingebürgert und besonders hübsch ist, daß die Blume, die zum Symbol des Alpinismus geworden ist, das „edelweiß," auch dem französischen Alpinisten nur unter diesem Namen bekannt ist.

### Schutz der Frösche.

In Belgien besteht seit 1894 ein Gesetz, welches das Fangen, Tödten und Verstümmeln der Frösche, sowie den Handel mit Fröschen oder Froschschenkeln verbietet. Nur die Besitzer von Froschteichen in den vom Minister besonders bezeichneten Gemeinden haben das Recht, in bestimmten Monaten getödtete Frösche oder Schenkel von vor der Verstümmelung getödteten Fröschen nach dem Auslande auszuführen. Auch für wissenschaftliche Versuche und Unternehmungen von öffentlichem Interesse ist der Ankauf von Fröschen gestattet. Die Uebertretung dieser Vorschriften wird mit einer Polizeistrafe von 3 bis 15 Francs beziehungsweise 1 bis 3 Tagen Haft geahndet. Belgien war früher ein Hauptlieferant von Froschschenkeln für Paris. Noch heute wird der Froschfang in Belgien trotz des Verbots in großem Umfange betrieben. Nur selten verhaftet die schlecht organisirte Landpolizei Froschfänger. Oft werden sie aber von Eisenbahnbeamten in dem Augenblick ertappt, da sie mit einem Sack voller Froschschenkeln den Zug besteigen wollen. Die Stationsvorsteher haben das Recht, verdächtige Säcke zu untersuchen und zu beschlagnahmen. Wiederholt sind auf diese Weise Säcke mit Froschschenkeln von 60 bis 80 Pfund den Behörden in die Hände gefallen. Die beschlagnahmten Froschschenkel pflegen den Krankenhäusern überwiesen zu werden.

**Ziegen im Forstdienst.** Dreitausend Angoraziegen sollen im nächsten Frühjahr in den mit Buschwerk bewachsenen Hügeln der Nationalforsten in Kalifornien die Aufforstung mit werthvollem Nutzholz vorbereiten. Wie das National-Forst-Bureau mittheilt, ist die Sache ein Versuch, durch den viel menschliche Arbeit gespart werden soll. Ueberdies soll damit die Züchtung der Ziegen, deren lange Haare so werthvoll sind, gefördert werden und zugleich Schneisen für Feuersgefahr angelegt werden. Von den Ziegen wird erwartet, daß sie diese Schneisen und das daran liegende Land so von den buschigen Chaparralpflanzen säubern, dadurch die verheerenden Waldbrände verringern und Boden für die Anpflanzung von Nutzhölzern vorbereiten. Erweist sich das Experiment mit den Ziegen nach zwei Jahren als ein Erfolg, so soll es auch in den anderen Nationalforsten, wo Chapparal die nützlichen Waldbäume verdrängt hat, versucht werden.

**Spielten „Leichenbegängniß."** Auf dem Friedhofe zu Wappingers Falls bei Poughkeepsie, N. Y., spielten eine Anzahl, im Alter von fünf bis zehn Jahren stehende Knaben „Leichenbegängniß." Einer der Knaben, der fünfjährige Johnnie Horton, spielte die Leiche. Die Knaben gruben ihn auch richtig ein und warfen die Grube mit Erde zu. Nur das rechtzeitige Erscheinen seines Vaters rettete den Kleinen vor dem Erstickungstode.

**Die Pfeile des Liebesgottes**

deuten den Weg nach Herzen an, die gewonnen werden durch

**Diamanten und Taschenuhren,**

auf unserem populären Abzahlungsplan.

**Nur einen Dollar oder so die Woche**

Ermöglicht es Ihnen, Ihr ein prachtvolles Geschenk zu machen.

**Bee Hive Jewelry Co.,**

417 Spruce Straße.

Fertig für den Frühling.

**Anzüge und Ueberröcke**

von den neuesten Stylen, für Männer und Knaben.

Schuhe, Ausstaffirungen und Hüte, alle die neuesten Style.

**KRAMER BROS.,**

325 Lackawanna Avenue.

**W. F. Vaughan,**

Grundeigenthum

Gekauft, Verkauft, Vermiethet.

Office, 421 Lackawanna Avenue, Scranton, Pa

Deutsch gesprochen.

**Alt Heidelberg.**

Restauration:

A la Carte, Table d'hote von 12—2 Uhr Nachmittags.

Importirte und hiesige Biere. Feine Liquöre und Cigarren. Separate Gesellschaftszimmer.

Albert Jenke, Eigenth.

206—210 Penn Avenue.

**Lohmann's .. .. Restaurant,**

323 und 325 Spruce Straße.

St. Louis Anheuser-Busch, Stroudsburg und C. Robinson Biere. Berliner Weißbier. Von Weinen und Liquören werden nur die erprobtesten Marken geführt. Bester Porter und Ale.

Warme und kalte Speisen

zu jeder Tageszeit. Alle Delikatessen der Jahreszeit. Eine reichhaltige Auswahl der besten Cigarren.

Ignatz Zmeidopf.

**SEEDS**

Fresh, Reliable, Pure
Guaranteed to Please
Every Gardener and Planter should test the superior merits of Our Northern Grown Seeds.
SPECIAL OFFER
FOR 10 CENTS
we will send postpaid our
FAMOUS COLLECTION

| | |
|---|---|
| 1 pkg. 60 Day Tomato | 20c |
| 1 pkg. Princess Radish | 10c |
| 1 pkg. Self-Growing Celery | 20c |
| 1 pkg. Early Arrow-head Cabbage | 15c |
| 1 pkg. Fullerton Market Lettuce | 10c |
| Also 12 Varieties Choice Flower Seeds | 25c |
| | $1.00 |

Write today! Send 10 cents to help pay postage and packing and receive the above "Famous Collection," together with our New and Instructive Garden Guide.

GREAT NORTHERN SEED CO.
942 Rose St. Rockford, Illinois

Altes Telephone 356—3; Neues 446.

**John A. Schadt,**

Allgemeine Versicherung,

313 Center Straße.